

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Electricidad - Maquinaria

J. Pratginestós de Bonaparte

Fontanella, 16 Pral.

BARCELONA

Teléfono 48-65 A.

Instalaciones económicas de centrales eléctricas

Elevación de aguas para riegos

Turbinas hidráulicas - Máquinas Industriales

Presupuestos gratis

Pescadería Española

Esta casa pone en conocimiento del público que todos los días tiene gran variación de pescado fresco a su disposición

Especialidad en Pescado para toda clase de Banquetes

Ventas al por mayor y al detall

Ventajosos descuentos a los revendedores

Calle del Progreso

PUIGCERDÁ

Remembrances:

Deia fá calques setmanes, que hi há en nostra vila coses que ningú en fá cás, sent aixís que elles son datos eloquents pera l' Historia les unes, y altres son gestes que no deuen oblidar mai els bons fills d' aqueixa terra.

L' Esglesia de la Mare de Deu de Gracia, per exemple, ignoren moltes gentes el perque de sa fundació.

Allá en plena edat mitjana, segons conten les cròniques d' aital temps, un cavaller al passar pel lloc ahont avui s' alsa la Capella, caigué del cavall que cavalgaba, y rebé greus ferides que posaren en perill la seu vida.

Aclaparát pel dolor, invocá la protecció de la Verge María, fentli prometensa, que si escapaba de tal tropell, faría construir en el lloc ahont tingué la caiguda, un temple a la Mare de Deu, baix l' advocació de la Mare de Deu de Gracia. Curá, el cavaller, cumplint la promesa, feu construir la capella, en el punt avui encare existeix, desde llavors el dia de la Mare de Deu de Gracia, es celebra amb completes, ofici, rosari y altres cultes divins, y en el carrer s' hi encenen fogates y s' hi organitzen balls que duren fins a altes hores de la nit.

Es tant bonica y tradicional aquesta festa que no hi manca mai animació, ni a les festes religioses ni a les profanes.

De petitet anava jo á ajudar la misa al Pare Dominico exclaustrat, Fra Pere Palau, misa que celebraba cada día a la Capella de la Mare de Deu dels Dolors.

Uu jorn, el Pare Pere, em va voler mostrar una Santa Reliquia, que 's guardaba al cambril, em digué qu' era el cap de San Jaume el menor, reliquia tancada dins d' un altre cap esculpturat.

La Santa Reliquia, era verament, una calavera amb un forat al cim de la mateixa, segons em digué el nomenat Dominico, fou fet aquell forat en vida del Sant amb un cop de bastó, massa ó altre instrument per l' istil. D' aquella Santa calavera n' eixic un olorós y agradable perfum de mesc.

Em digué el P. Palau qu' aquella Santa Reliquia havia pertenescut al convent de S. Domingo d' aqueixa vila, y que l' any 1835 ço es per la crema dels convents, había sigut amagada y portada a l' esglesia de la Verge dels Dolors.

Avui la guarda l' Esglesia Parroquial de Santa Maria en l' altar de Sant Josep, y aquest any s' ha comensat a honrarla degudament el dia de Sant Jaume el menor, portantla al altar Major, pera posarla a la veneració dels fidels y pera celebrar en son honor oficis y altres cultes religiosos.

De segur que molts no saben ni han oit parlar mai de tant Santa Reliquia, que de segur honra a la Parroquia que la guarda, en particular y a la vila de Puigcerdá en general.

Es com l' Angel de la Casa de la Vila, que alguns es creuen qu' es un ninot sense tò ni só.

Doncs bé aquest Angel, que tantes plujes, nevades y gelades li han passat per l' esquena; aquet ninot roblert de bales que 'ls carlins li tiraren durant les

guerres civils qu' assolaren nostra Pàtria; es un premi que la República de Venècia otorgà a l' indústria cerdana en una exposició que 's celebrà en aquella capital durant l' edat mitjana.

Representaba y representa encare avui una *veleta* de suro, que senyala la direcció dels vents amb la punta del index de la mà dreta, qual bràs y mà d'ú sempre estirats.

Y no vull parlar del artístic artesonat del Casal dels Consols, avui Casa de la Vila, amagat per un plafó de guix de dubtós gust estètic, y que molts ignoren sa existència y això qu' algú temps era el sostre del gran Saló, ahont s' hi reunien els Consols en dies de gran solemnitat.

¡Mal haurada obra d' art, y de gran valor Històric, arreconade y wenyys preuade casi bé, per tots els *personatges* qu' han passat per la Casa Gran!

LO FERRER DE NYER

Miguel Planas

(casa Matatam)

Rebaja verdadera

en camas de viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles.

MAQUINAS PARA COSER
sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja

También los hay de ocasión

Estiuencia

De l' extensa i hermosa prade 'l mantell que formaba l' herba verda i ufanosa, sota la dalla als raigs de sol novell els delladors deixent enguany abondosa.

Del segador sota la falç bronzidora en garbes com l' espiga rossa i granada;

a la montanya refila la pastora dolça canço endemig de la remada.

Quasi sec el regueró de la montanya baixa per la corriolada esquebrosa en tant que ab llur força el sol dorat banya la neu encanada a la fossa fredosa.

La plana somriu, al veurer alegroia els fruits que regalat enguany ja maduran i tota xamosa la Ceres ab joia veu que en la montanya 'ls aucells ja hi pasturan.

La plana Cerdana de festa s' omplena natura ufanosa als poètes inspira el foraster sovint hi allunya la pena al perfum novell i suau qu' hi respira.

S. ATRISO

Lechería, Comestibles y venta de Pan de Carmen Bertrán

Calle de la Libertad, 16

PUIGCERDA

esta casa vende la leche de vaca de la acreditada granja de la Vda. Rosell. No pruebe usted ninguna otra es la mas pura.

Gran especialidad en quesos del país

Crónica teatral

Papá Lebonnard, fué muy bien presentado y con exquisito gusto.

El Sr. Cirera, hizo una creación de su papel, logrando hacerse aplaudir varias veces.

La admirable y distinguida primera actriz señora Fortuny, representó muy bien el papel de Juana logrando captarse las simpatías de los espectadores.

No menos lograron las señoras Tapias, Prats y Vitales, que dijeron y representaron muy bien sus papeles respectivos.

El Sr. Quadreny, nos presentó un basiarido inta-

Cubiertas y Tejados S.A

MADRID
Sta. Engracia 107

BARCELONA
Rambla Cataluña 41

CONSTRUCCIÓN y REPARACIÓN de toda clase de edificios

Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas.

Pizarra natural del país.

» » española color negro.

» » francesa.

» artificial de cemento y amianto comprimidos.

Teja plana y curvada.

Cartón cuero.

Fieitro esfaiado, etc.

Delegación de PUIGCERD calle de España, 9

chable, estuvo muy acertadísimo en la interpretación de la obra; no menos el Sr. Casas, que también cumplió bien su cometido.

Y el Sr. Prous, nos gustó mucho tanto en la interpretación como en la presentación, sólo no nos convenió con aquellos sollozos tan estridentes, que resultaron cómicos y que lograron hacernos... reir, a pesar de lo dramático del momento; en lo demás estuvo muy bien. De él esperamos grandes cosas.

El lunes, la misma Compañía, puso en escena «Los Hijos Artificiales» en cuya obra aplaudimos al Sr. Cirera y a la Sra. Fortuny. Los señores Quadreny, Prous, Casas, y Sras. Prats y Vitales, dijeron muy bien sus papeles.

La señorita Tapias, nos hizo admirar a una Eugenia muy ingenua y toda bondad. Con tanta naturalidad lo hizo, que no podemos menos de felicitarla.

En Retazo, también nos gustaron todos.

"El Ariete Chino" Fantasía por Sinesio Darnel
De venta en la Imprenta Moderna

RITA BRAGULAT
VIDUA DE LÓPEZ

MODISTA

Carrer Major, 25

PUIGCERDA

Es necessiten oficiales

Al señor Barceló

Me dispensó V. un honor inmerecido al recoger las modestas impresiones de mi artículo *Perfectibilidad* publicado en las columnas de EL PIRINEO de Puigcerdá.

De ser erudito, quisiera serlo como Vital Aza; de ser sabio, ambicionaría serlo como Cuvier, Darwin, Newton, Laplace, Koch, etc., quienes me deleitaban en mis mocedades. Pero en estas montañas de Cerdaña no existen bibliotecas *ad hoc*, y, por otra parte, mis escasos conocimientos no me permiten sino colocarme *al margen de los aspirantes a eruditos*.

El referido artículo, si bien fundamentado (en su primera parte) en principios científicos que hoy nadie se a revería a rebatir seriamente, no es más que el producto de mis pocos conocimientos, y de la inspiración del momento (en su segunda parte, «Una idea»)

Esta segunda parte, yo la creo perfectamente sólida, dentro de las futuras evoluciones de nuestro globo, tales como pueden presumirse;

Las ideas sustentadas por V. son perfectamente científicas respecto al origen de nuestro planeta, y no hay, por lo tanto, lugar a discusión. Pero me permito hacerle notar que este punto *ni lo he esbozado siquiera*, pues sólo intentaba dar a conocer a los lectores de EL PIRINEO una simple apreciación mía. Supongo también será un error de imprenta aquello de: los cuerpos redondos ó esféricos arrastrados al mar; pues lo que yo decía era: *los cuerpos arrastrados al mar por las corrientes*, etc.

En una palabra, no pretendo saber cuál de las dos doctrinas (vulcanismo y neptunismo) es la más lógica; si bien creo firmemente, con la casi totalidad de los actuales escuadrñadores del espacio, que la materia fué *una* en su principio y evoluciona constantemente hacia un fin imposible de prever con seguridad, por lo menos actualmente.

Nuestro globo, al llegar, en sus evoluciones, a estado semi-sólido o pastoso, adquirió seguramente la forma de un *esferoide perfecto*, por virtud, sobre todo, de la atracción solar, del mismo modo que hoy las atracciones lunares producen los levantamientos de las aguas marinas, en las horas de la marea ascendente. Claro está que turbaban a menudo la perfección de esta forma las revoluciones internas del Planeta, que se traducían al exterior por levantamientos y depresiones formidables.

Mas las evoluciones de la Tierra hasta la época presente, nada implican para las futuras, ni para el presumible desenlace que pueda llegar a tener. El *esferoide perfecto* de la época semi-sólida, puede muy bien acabar en el *esferoide sólido perfecto*, envuelto totalmente por las aguas, y éstas por la capa atmos-

férica. ¡Quién sabe si, tal vez, no llegarán a evaporarse las aguas; a desaparecer o transformarse asimismo la atmósfera, y hasta a destrozarse en mil pedazos nuestro globo! Ejemplos palpables tenemos de las dos primeras hipótesis en nuestro satélite, y de la tercera en la probable existencia de Astrea, madre de los actuales Asteroides.

P. ROUSSEL

Beliver, 30 de Julio de 1921

F González Cortés

Médico

tiene el gusto de ofrecer sus servicios a los habitantes de Puigcerdá y su comarca.

Consulta de 10 a 12 y de 6 a 7.

Florenza, 29

Festivos, de 10 a 1.

PUIGCERDA

Noticias

Se encuentran entre nosotros, la distinguida señora de Puig y adorable hija Hortensia.

Lo celebramos.

28

También llegó el Comandante de Estado Mayor, don Mariano Ribera, junto con su bondadosa esposa é hijos.

Bienvenidos.

29

Hoy en el «Teatro Casino Cercetano» a las 9 de la noche, pondrán en escena una repudiada obra teatral que se anuncia en programas.

Se arrendaría casa amueblada con tienda de comestibles dos almacenes, cuadra y un campo. - Dirigirse al Puente de San Martín, detrás casa Ninot

Imprenta Moderna - Revolución 11 - Puigcerdá.

2165
7150
7180

AFINADOR está de paso en esta Villa y ofrece sus servicios al público puigcerdanés. Para encargos: Dirijáanse a esta Redacción.

VIUDA HUGUET

(Antigua casa Matatam)

Plaza Mayor

Puigcerdá

Para la Temporada de Verano, esta casa ha recibido un buen surtido de comestibles finos a precios muy módicos.

Azúcares - Cafés - Chocolates - Galletas

Arroz - Alubias - Garbanzos - Lentejas

Pastas Huevo, Purés y Tapiocas

Quesos de Holanda, Mahón y Roquefort

Aceites finos :-: Jabones de todas clases

Tocino -- Manteca pura de cerdo -- Jamones -- Salsichones -- Embutidos del País

Conservas de Carnes, Legumbres, Frutas y Pescados

Bacalao, Congrio y Sardinas

Especlalidad en Bombones y Anises

Champagnes, Vinos y Licores

GRAN BAR :: MODERN TAWERN**Vda. LAVILLA**

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las más renombradas marcas del país y extranjeras

: Buena Penedés :: Vermouth Torneo :

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los más aromáticos que se toman en esta Villa

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS
PRONTITUD Y ECONOMIA

PUIGCERDÁ

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE**FRANCISCA PALLARES**

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

**PELUQUERIA de
JOSE ALART**

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÁ

dicos y Revistas
semanales ilustrados= SUGURSAL EN =
BOURG-MADAME**:LA MONTAÑESA:**

= DE =

J. MARTI SANGRA

Revolución, 8

PUIGCERDÁ

Comestibles : - : Pesca Salada

:-Alpargatería y Cordelería:-

La casa que vende BUENO y BARATO

**Almacén de Carbones
de****PI & VIÑAS**

¿Quiere V. comprar carbones de cok, hulla, panes, bolas, etc., a precios económicos?

Dirijase a ELIAS VIÑAS
(casa Ferrer del Quim)

Plaza de los Héroes

PUIGCERDA

Pastas para sopade la antigua y acreditada fábrica **BIGORRA****Aromáticos y finos chocolates****MONTSERRAT, fabricados por los P. P. Benedictinos.**

Depositario en Barcelona, D. José Bigorra.

Comisionista en Puigcerdá, D.ª Julia Fortich, viuda Cosp; calle de la Morera

21, 2.º

Fonda Española
Hotel Moderne

PERPIGNAN

Rue Rempart Villeneuve
en face le Castillet

Propietaria: Vda. Villarubla Ubach



Cocina Española y Francesa

Habitaciones confortables

Precios módicos : Luz eléctrica

Coche del Hotel a todos los trenes

LOCIONES HIGIÉNICAS PARA TOCADOR

NUEVAS CREACIONES :: ESPECIALIDAD DE LA

Perfumería IRIS

oooOoOooo

Loción Pompeyana : Loción Ginesta
Loción Violeta : Loción Rosa : Loción Clavel

Estos productos, preparados a base de principios altamente benéficos para la raíz del cabello, tienen la propiedad de reblandecer el cuero cabelludo con lo que se amplía su base y se logra al cabo de algunos días de usarlas, detener totalmente su caída.

Nuestras lociones, las mas económicas y agradables que existen, no deben faltar en el tocador de ninguna persona cuidadosa de la conservación de su cabello y de la higiene de la cabeza.

Se presentan concentradas en elegantes frascos, cuyo contenido debe disolverse en un litro de agua clara.

Con esto se obtiene un litro de locion deliciosamente perfumada.

Precio del frascito para 1 litro de loción de cualquiera de las variedades mencionadas, 3 pesetas.

Para los pedidos dirigirse al repte. D. Isidro Capdevila : Ger

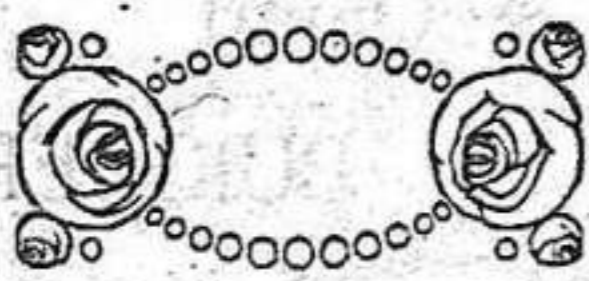
RECIBIDAS CAMISAS

¡ ÚLTIMA NOVEDAD !

Sección de Géneros Blancos-Últimos modelos en Combinaciones

Camisas-Enaguas-Pantalones-Cubre-corsés-Camisas dormir

PRECIOS DE
FABRICA



CASA FERIA

Los que
vendemos

BARATO

Los mejor surtidos

La casa que vende mas

Alambicamos los Precios al extremo que
sorprenden a los compradores....

Revolución, núm. 7